

Rollei



Smartphone Gimbal Traveler

Gebrauchsanweisung

Instructions in German,
English, French, Spanish,
Italian and Portuguese

www.rollei.de

Smartphone Gimbal Traveler

Gebrauchsanweisung	4
Entsorgung	12
Konformität	13
Manual instruction	14
Disposal	22
Conformity	23
Notice d'utilisation	24
Élimination	32
Conformité	33
Instrucciones	34
Eliminar residuos	42
Conformidad	43
Istruzioni	44
Smaltimento	52
Conformità	53
Instruções	54
Eliminação	62
Conformidade	63



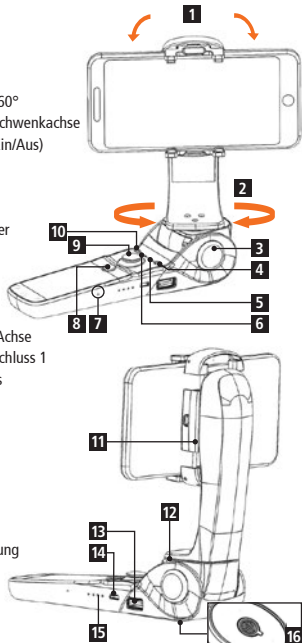
4 Einführung

1. Produktübersicht

- 1 Rollen
- 2 Schwenken/Kippen 360°
- 3 Entriegelungsknopf Schwenkachse
- 4 Taste Power on/off (Ein/Aus)
- 5 Bluetooth-Anzeige
- 6 Bedienmodusanzeige
- 7 Zurücksetzen
- 8 Foto/Video-Umschalter
- 9 4-Wege-Joystick
- 10 Moduswahltaaste
- 11 Schwenkachse
- 12 Schwenk-/Neigungs-Achse
- 13 Smartphone-Ladeanschluss 1
- 14 Batterieladeanschluss und Upgrade-Port
- 15 Batteriestandanzeige
- 16 1/4 Zoll-Gewinde

2. Zubehörliste

- 1x USB-Kabel
- 1x Tasche
- 1x Gebrauchsanweisung



Installationsanweisungen

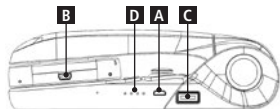
1. Installieren Sie die Rollei Smart Gimbal App

Suchen Sie nach Rollei Smart Gimbal im App-Store oder auf Google Play und installieren Sie die App auf Ihrem Smartphone.

*Die App unterstützt iOS 8.0 und Android 4.4 oder höher.

2. Aufladen des Stabilisators sowie Ihres Smartphones

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen können, muss die Batterie vollkommen aufgeladen werden. Verbinden Sie hierzu ein Standard-USB-Kabel mit dem Gimbal (A).



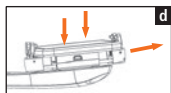
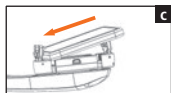
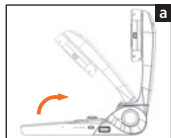
- A** Eingangsladeanschluss: Aufladen des Stabilisators.
- B** Ladeanschluss 2: Aufladen des Mobiltelefons.
- C** Ladeanschluss 1: Aufladen des Mobiltelefons.
- D** Betriebsleuchte

Statusanzeige: Es gibt 4 Leuchtanzeigen. Wenn alle 4 Leuchtanzeigen eingeschaltet sind, ist die Batterie voll aufgeladen. Wenn nur 3 Leuchtanzeigen eingeschaltet sind, befindet sich die Batterie bei 75% und wenn 2 LEDs leuchten, dann ist die Batterie zu 50% aufgeladen. Wenn die Leuchtanzeigen schnell blinken, wird der Stabilisator gerade aufgeladen. Wenn alle Leuchtanzeigen eingeschaltet sind, ist die Batterie voll aufgeladen.

*Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden, wenn das Gerät direkt von einer Steckdose aufgeladen wird.

6 3. Montieren und Ausbalancieren des Smartphones

- Öffnen Sie die Schwenkachse.
- Ziehen Sie den Smartphone-Halter auf die maximale Position aus und setzen Sie Ihr Smartphone dazwischen. Achten Sie darauf, dass sich die Ladeanschlüsse des Gimbal und des Smartphones auf der gleichen Seite befinden.
- Stecken Sie zunächst die eine Seite des Smartphones ein.
- Stecken Sie dann die andere Seite des Smartphones in den Clip und achten Sie darauf, dass beide zusammenpassen.
- Bringen Sie das Smartphone ins Gleichgewicht. Schalten Sie hierzu den Stabilisator ab, und achten Sie darauf, dass das Smartphone in der Balance bleibt, wenn sie es loslassen.



Laden im
 **App Store**

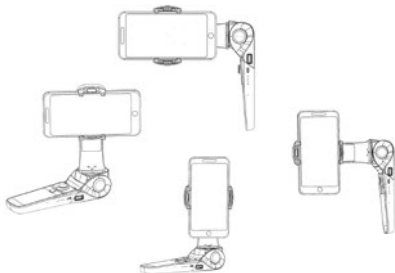
 **JETZT BEI
Google Play**

DEUTSCH

4. Stellen Sie nun eine Verbindung mit der Rollei-App her

- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone. Bitte beachten Sie, dass für iPhones das Hochformat ausgeschaltet werden muss . Für Android-Geräte deaktivieren Sie bitte den die automatische Drehung des Displays.
- Öffnen Sie die App auf Ihrem Smartphone und wählen Sie diesen Gimbal. Bestätigen Sie diese Auswahl.
- Starten Sie den Gimbal durch Betätigen der Einschalttaste für etwa 3 Sekunden, bis die Lichter M1 und M2 zweimal schnell blinken. Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie erneut die Einschalttaste für etwa 3 Sekunden, bis die Lichter M1 und M2 zweimal schnell blinken.
- Klicken Sie auf das Gerät und starten Sie den Paarungsprozess.

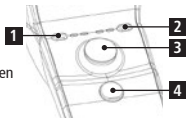
5. Vier Statusanzeigen



8 Funktionstasten und Betriebsmodus

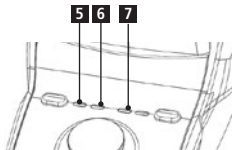
1. Funktionstasten

- 1** Moduswahltaste
Einmal drücken: M1/M2-Betriebsmodus
- 2** Ein-/Ausschalter: 3 Sekunden lang drücken
- 3** 4-Wege-Joystick Funktionstaste
- 4** Auf/Ab: Vergrößern/Verkleinern
Links/Rechts: Schwenkungs-/Neigungswinkeleinstellung
Multifunktionsknopf
Einmal drücken: Foto
Zweimal hintereinander drücken: Video



2. Beschreibung der Anzeigen

- 5** M2-Licht normal ein:
Sperrmodus
- 6** Bluetooth-Licht EIN bedeutet,
Bluetooth ist aktiviert.
Bluetooth-Licht AUS bedeutet,
Bluetooth ist deaktiviert.
- 7** M1-Licht normal ein:
Schwenkungs-/Neigungsmodus
(M1&M2 blinken gleichzeitig, zweimal:
Während des ein- und ausschalten des Gerätes)



Betriebsmodi

Betriebsmodus	Beschreibung
M1: Verfolgungsmodus	Die Standardeinstellung ist der Verfolgungsmodus. Die Schwenk- und Neigungsachsen folgen der Handhaltebewegung.
M2: Sperrmodus	Schwenk- und Neigungsachse sind beide unbeweglich befestigt.
Vertikaler und horizontaler Modus	Bringen Sie das Smartphone (wenn es auf dem Gimbal montiert ist) in die vertikale oder horizontale Position und halten Sie diese Position für etwa 1 Sekunde. Dann wird diese Position fixiert.

Smart-Aufnahmemodus:

Rufen Sie die Rollei-App auf und verbinden Sie sie mit dem Gimbal wie oben beschrieben. Die App bietet verschiedene Funktionen wie Gesichtserkennung und Panorama-Aufnahmemodi.

10 Technische Daten

Achsen	Schwenken: 360° Rollen: 320°
Passend für	iPhone* 7 / Plus / 6 / 6S Plus / 6 Plus / 5 / 5C / 5S / SE Samsung Galaxy, Huawei und weitere Android Smartphones bis zu 6" Bildschirm-diagonale
Betriebsspannung	3,2 V – 4,2 V
Stromversorgung	Integrierter wiederaufladbarer Lithium-Polymer Akku (3600 mAh)
Powerbank Ausgang	USB: 5 V DC, 2 A Mini USB: 5 V DC, 2 A
Gewicht	329 g
Abmessung (geklappt)	175 x 55 x 53 mm (HxBxT)
Lieferumfang	Gimbal, USB Kabel, Tasche, Bedienungsanleitung

Änderungen von Design und technischen Daten bleiben vorbehalten und bedürfen keiner Ankündigung. Smartphones nicht im Lieferumfang enthalten. „iPhone“ ist eingetragene Marke der Apple Inc. Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung dieser Marken durch Rollei erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Kalibrierung (Initialisierung)

Wenn der Stabilisator folgende Effekte zeigt, kalibrieren Sie ihn bitte:
Der Neigungswinkel ist nicht mit der vertikalen Fläche nivelliert.
Im Sperrmodus bewegt sich der Schwenkungswinkel.

Kalibrierungsanleitung

1. Schalten Sie den Stabilisator ein und drücken Sie die Moduswahltaste für etwa 6 Sekunden, bis die Lichter M1 und M2 permanent leuchten.
2. Legen Sie den Stabilisator auf eine statischen Fläche und verhindern Sie jegliche Vibrationen. Die Kalibrierung ist abgeschlossen, wenn die Lichter M1 und M2 3-mal hintereinander blinken.
3. Schalten Sie den Stabilisator aus und wieder ein. Wenn die Kalibrierung fehlgeschlagen ist, wiederholen Sie bitte die Schritte 1 und 2.



Haftungsausschluss

1. Bitte installieren und verwenden Sie das Produkt gemäß Anleitung.
2. Bitte verwenden Sie ein Standardladegerät.
3. Bitte stellen Sie sicher, dass es einwandfrei auf dem Gimbal positioniert ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
4. Halten Sie den Akku/das Produkt von Feuer und Wärmequellen fern.
5. Illegale Anwendungen mit diesem Produkt sind verboten. Die Benutzer sind allen verantwortlich für den Kauf und die Art der Verwendung des Produktes. Für alle unbekannten Quellen oder Nutzungen lehnen wir jegliche Garantie und Reparaturdienste ab.

12 Entsorgung



Verpackung entsorgen: Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte und/oder Batterien/Akkumulatoren durch Verbraucher in privaten Haushalten innerhalb der Europäischen Union.



Dieses Symbol am Produkt oder an der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen Ihr Altgerät und/oder Batterien/Akkumulatoren an entsprechende Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und/oder Batterien/Akkumulatoren übergeben. Weitere Informationen zum Recycling dieses Gerätes und/oder der Batterien/Akkumulatoren erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem Laden, in dem Sie das Gerät erworben haben, oder Ihrem Entsorgungsbetrieb. Das Recycling von Materialien hilft bei der Schonung natürlicher Ressourcen und gewährleistet eine für die menschliche Gesundheit und Umwelt sichere Art der Wiederverwertung.

Warnung hinsichtlich des Akkus

- Demontieren, schlagen oder durchstecken Sie den Akku nicht, achten Sie darauf, den Akku nicht kurzzuschließen. Setzen Sie den Akku keinen Orten mit hohen Temperaturen aus. Verwenden Sie den Akku nicht weiter, falls er ausläuft oder sich ausdehnt.
- Immer über das System aufladen. Falls der Akku durch einen falschen Typen ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr.
- Halten Sie den Akku von Kindern fern.
- Akkus können explodieren, wenn sie einem offenen Feuer ausgesetzt werden. Werfen Sie Akkus nie ins Feuer.

- Tauschen Sie Akkus nie selber aus; überlassen Sie dem Händler diese Aufgabe.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Vor der Entsorgung des Gerätes ist der Akku zu entnehmen und gesondert zu entsorgen. Zur Entnahme des Akkus öffnen Sie das Gehäuse über die Kreuzschrauben.
Achtung: Der Akku darf nicht eigenständig ausgewechselt werden!

Konformität

Der Hersteller erklärt hiermit, dass der Rollei Smartphone Gimbal Traveler gemäß den grundlegenden Anforderungen und anderer einschlägiger Vorschriften der folgenden CE-Direktiven die CE-Kennzeichnung zuerkannt wurde:

EMV-Richtlinie 2014/30/EU
LVD Richtlinie 2014/35 EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/CE
RED-Richtlinie 2014/53/EU
WEEE-Richtlinie 2012/19/EC



Die CE-Konformitätserklärung kann von der auf der Garantiekarte angegebenen Adresse erhalten werden.

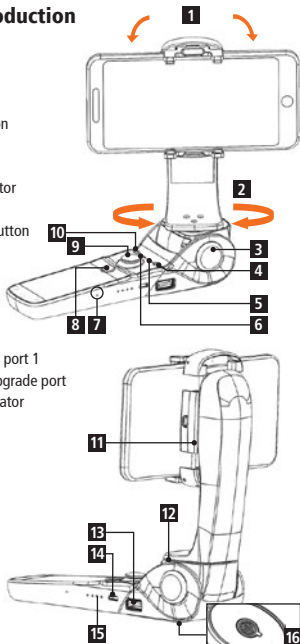
14 Production Introduction

1. Product Overview

- 1 Rolling
- 2 Panning/Tilting 360°
- 3 Roll axis unlock button
- 4 Power on/off button
- 5 Bluetooth indicator
- 6 Working mode indicator
- 7 Reset
- 8 Photo/video switch button
- 9 4-way joystick
- 10 Mode switch button
- 11 Roll axis
- 12 Pan/tilt axis
- 13 Smartphone charging port 1
- 14 Battery charging & upgrade port
- 15 Battery capacity indicator
- 16 1/4 inch thread

2. Accessories List

- 1x USB cable
- 1x Bag
- 1x Manual



Installation Instruction

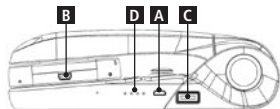
1. Install the Rollei Smart Gimbal App

Search for Rollei Smart Gimbal in the app store or Google Play and install the app onto your smartphone.

*The app supports iOS 8.0 and Android 4.4 or higher.

2. 2. Charging the stabilizer as well as your smartphone

The battery must be fully charged before using the device for the first time. Therefore use the standard USB cable and connect it to the gimbal (A).



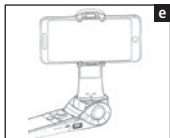
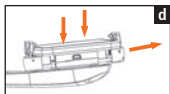
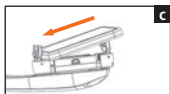
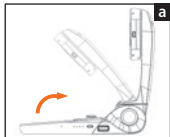
- A** Input charging port: charging the stabilizer.
- B** Charging port 2: charging the mobile phone.
- C** Charging port 1: charging the mobile phone.
- D** Power indicator

Status indicator light: There are 4 indicator lights. If all 4 lights are on the battery is fully charged. If 3 lights are on the power is at 75% and if 2 LED lights are on the power is at 50%. If the indicator light is quickly flashing the stabilizer is charged. If all lights are on the battery is fully charged.

*The charging time is about 4 hours if the device is directly charged from a wall charger

16 3. Mount and balance the smartphone

- Open the roll axis.
- Pull the smartphone holder out to the maximum position and place your smartphone inbetween. Make sure that the charging ports of the gimbal and the smartphone are at the same side.
- Put one side of the smartphone first.
- Then put the other side of the smartphone into the clip and make sure they are fit together.
- Balance the smartphone. Therefore turn the stabilizer off, make sure the smartphone remains levelled when released.




Available on the
App Store

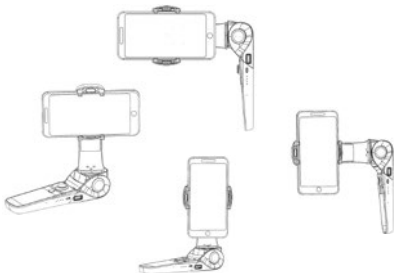


GET IT ON
Google Play

4. Connect with the Rollei App

- Activate Bluetooth on your smartphone. Please note that for iPhones the portrait orientation needs to be turned off . For Android devices please deactivate the auto-rotate screen.
- Open the app on your smartphone and select this gimbal. Then confirm.
- Start the gimbal by pressing the power button for about 3 seconds until the M1 & M2 lights quickly flash twice. To turn off the device press the power button again for 3 seconds until the M1 & M2 lights quickly flash twice.
- Click on the device and start the pairing.

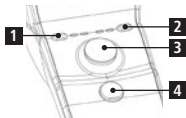
5. Four Main Usages Status



18 Operation Instruction and Working Mode

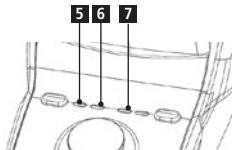
1. Operation Instruction

- 1** Mode switch button
Single click: M1/M2 working mode
- 2** Power on/off : Press for about 3 seconds
- 3** 4-way joystick functional button
- 4** Up/Down: Zoom in/out
Left/Right: Pan/Tilt angle adjustment
Multi-functional button
Single press: Photo
Double press: Video



2. Indicator Instruction

- 5** M2 light normal on:
Lock working mode
- 6** Bluetooth light ON
means Bluetooth connected.
Bluetooth light OFF
means Bluetooth not connected.
- 7** M1 Light normal on:
Pan/Tilt working mode
(M1&M2 quick flashing simultaneously for twice:
During power on and off)



Working Modes

Working Mode	Instruction
M1: Following Mode	The default setting is the following mode. The pan and tilt axes will follow the hand holding movement.
M2: Locking Mode	The pan axis and tilt axis are both fixed.
Vertical and horizontal mode	Put the smartphone (when it is mounted on the gimbal) into the vertical or horizontal position and hold this position for about 1 second. Then this new position will be fixed.

Smart Shooting Mode:

Open the Rollei app and connect it with the gimbal as explained above. The app offers different functions such as face tracking and panoramic shooting modes.

20 Technical Specification

Axes	Pan axis: 360° Roll axis: 320°
Suitable for	iPhone* 7 / Plus / 6 / 6S Plus / 6 Plus / 5 / 5C / 5S / SE Samsung Galaxy, Huawei and other Android smartphones up to 6" screen diagonal
Operating Voltage	3.2 V – 4.2 V
Power supply	Integrated rechargeable lithium-polymer battery (3600 mAh)
Power bank output	USB: 5 V DC, 2 A Mini USB: 5 V DC, 2 A
Weight	329 g
Size (folded)	175 x 55 x 53 mm (HxWxD)
Scope of Delivery	Gimbal, USB cable, bag, manual

Subject to technical changes. Smartphones not included in delivery.

"iPhone" is registered trademark of Apple Inc. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Rollei is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Calibration (Initialization)

If the stabilizer shows the following effects, please calibrate it:

The tilt angle is not levelled with the vertical surface.

Under the lock mode the panning angle is drifting.

Calibration Operation Instruction

1. Turn on the stabilizer and press the mode switch button for about 6 seconds until the M1 & M2 light is constantly turned on.
2. Lay the stabilizer on a static flat surface and make sure that there is no shaking. The calibration is done if the M1 & M2 light is continuously flashing for 3 times.
3. Turn the stabilizer off and restart it. If the calibration failed, please repeat the steps 1 and 2.



Disclaimer

1. Please install and use the product according to the manual.
2. Please use a standard battery charger.
3. Please ensure that the smartphone is well positioned in the gimbal before turning the device on.
4. Keep the battery/product away from fire and heat sources.
5. Any illegal purpose with this product is prohibited. Users will be responsible for all behaviour of purchasing and using the product. For any unknown sources or usage, we will not provide any service.



Disposal of Packaging: For disposal please separate packaging into different types. Cardboard and board must be disposed of as paper and foil must be recycled.



Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment and/or Battery by users in private households in the European Union.



This symbol on the product or on the packaging indicates that this cannot be disposed of as a household waste. You must dispose of your waste equipment and battery by handing it over to the applicable take-back scheme for the recycling of electrical and electronic equipment and battery. For more information about recycling of this equipment and battery, please contact your city office, the shop where you purchased the equipment or your household waste disposal service. The recycling of materials will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and environment.

Battery Warning

- Never dismantle, crush, or pierce the battery, or allow the battery to short-circuit. Do not expose battery being placed in high temperature environment, if battery leaks or bulges, stop continue to use.
- Always charge using the charger. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect typ.
- Keep the battery out of the reach of children.
- Batteries may explode if exposed to fire. Never through batteries into the fire.

- Never exchange batteries by yourself, please let it be done by the retailer.
- Dispose used batteries by observing local regulations.
- Before disposing the device, please remove the battery. For removing the battery open the housing via the screws.
Attention: It is not allowed to exchange the battery independently!

Conformity

The Manufacturer hereby declares that the CE marking was applied to the Rollei Smartphone Gimbal Traveler in accordance with the basic requirements and other relevant provisions of the following CE Directives:

EMC directive 2014/30/EU
LVD directive 2014/35/EU
RoHS directive 2011/65/CE
RED directive 2014/53/EU
2012/19/EC WEEE Directive

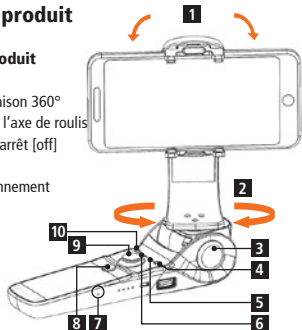


The EC Declaration of Conformity can be requested from the address specified on the Warranty card.

24 Introduction au produit

1. Présentation du produit

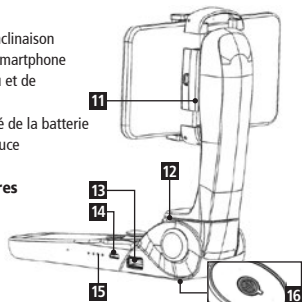
- 1 Roulement
- 2 Panoramique / inclinaison 360°
- 3 Bouton déblocage de l'axe de roulis
- 4 Bouton marche [on] /arrêt [off]
- 5 Indicateur Bluetooth
- 6 Indicateur de fonctionnement
- 7 Réinitialiser
- 8 Bouton interrupteur photo / vidéo
- 9 Joystick 4 directions
- 10 Bouton sélecteur de mode



- 11 Axe de roulis
- 12 Axe panoramique / inclinaison
- 13 Port de charge 1 du smartphone
- 14 Port de mise à niveau et de charge de la batterie
- 15 Indicateur de capacité de la batterie
- 16 Filetage de 1/4 de pouce

2. Liste des accessoires

- 1x câble USB
- 1x sac
- 1x manuel



Consignes d'installation

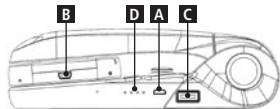
1. Installez l'application Rollei Smart Gimbal

Cherchez Rollei Smart Gimbal dans l'App Store ou Google Play et installez l'application sur votre smartphone.

* L'application supporte iOS 8.0 et Android 4.4 ou supérieur.

2. Chargez le stabilisateur ainsi que votre smartphone

La batterie doit être complètement chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Utilisez donc le câble USB standard et connectez-le au support (A).



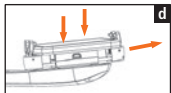
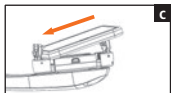
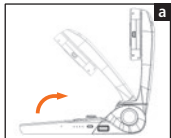
- A** Port d'entrée de charge : chargement du stabilisateur.
- B** Port de chargement 2 : chargement du portable.
- C** Port de chargement 1 : chargement du portable.
- D** Voyant d'alimentation

Voyant d'état: Il y a 4 voyants lumineux. Si tous les 4 voyants sont allumés, la batterie est complètement chargée. Si 3 voyants sont allumés, la charge est de 75% et si 2 voyants LED sont allumés, la charge est de 50%. Si le voyant clignote rapidement, le stabilisateur est chargé. Si tous les voyants sont allumés, la batterie est complètement chargée.

*Le temps de charge est d'environ 4 heures si l'appareil est directement chargé à partir d'un chargeur mural.

26 3. Montez et équilibrez le smartphone

- a. Ouvrez l'axe de roulis.
- b. Tirez le support du smartphone jusqu'à la position maximale et placez votre smartphone dans l'espace intermédiaire. Assurez vous que les ports de charge du support et du smartphone sont du même côté.
- c. Placez d'abord un côté du smartphone.
- d. Ensuite, placez l'autre côté du smartphone dans le clip et assurez-vous qu'ils sont bien ajustés.
- e. Équilibrez le smartphone. Désactivez donc le stabilisateur et assurez-vous que le smartphone reste nivelé lorsqu'il est relâché.




Available on the
App Store

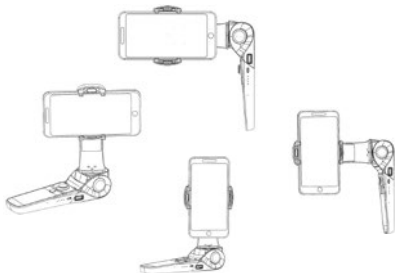


GET IT ON
Google Play

4. Connectez avec l'application Rollei

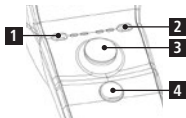
- Activez Bluetooth sur votre smartphone. Veuillez noter que pour les iPhones l'orientation portrait doit être désactivée . Pour les appareils Android, désactivez l'écran de rotation automatique.
- Ouvrez l'application sur votre smartphone et sélectionnez ce support. Ensuite, validez.
- Démarrez le support en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les voyants M1 et M2 clignotent deux fois. Pour éteindre l'appareil appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes jusqu'à ce que les voyants M1 et M2 clignotent rapidement deux fois.
- Cliquez sur l'appareil et démarrez le couplage.

5. Quatre états d'utilisation principaux



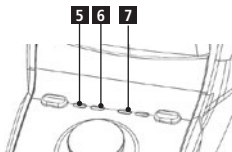
1. Consignes d'utilisation

- 1** Bouton sélecteur de mode
Un seul clic : Mode de fonctionnement M1 / M2
- 2** Marche / Arrêt : Appuyez pendant environ 3 secondes
- 3** Bouton fonctionnel du joystick 4 directions
- 4** Haut/Bas : Zoomer / Dézoomer
Gauche / Droite : Réglage panoramique / inclinaison
Bouton multifonction
Appuyez une seule fois : Photo
Appuyez deux fois : Vidéo



2. Consignes de l'indicateur

- 5** Lumière normale M2 allumée :
Mode fonctionnement verrouillé
- 6** Le voyant Bluetooth allumé signifie Bluetooth connecté.
Le voyant Bluetooth éteint signifie Bluetooth déconnecté.
- 7** Lumière normale M1 allumée :
Mode fonctionnement panoramique / inclinaison
(M1 et M2 clignotent rapidement simultanément deux fois : Pendant la mise sous et hors tension)



Modes fonctionnement

Mode fonctionnement	Consignes
M1 : Mode suivant	Le paramètre par défaut est le mode suivant. Les axes panoramiques et d'inclinaison suivront le mouvement du bras.
M2 : Mode verrouillage	Les axes panoramiques et d'inclinaison sont tous deux fixés.
Mode vertical et horizontal	Placez le smartphone (lorsqu'il est monté sur le support) dans la position verticale ou horizontale et maintenez cette position pendant environ 1 seconde. Alors cette nouvelle position sera fixée.

Mode prise de vue intelligente [smart shooting]:

Ouvrez l'application Rollei et connectez-la au support comme expliqué ci-dessus. L'application offre différentes fonctionnalités telles que les modes suivi des visages et prise de vue panoramique.

30 Spécification technique

Axes	Oscillation: 360° Roulis: 320°
Convient pour	iPhone* 7 / Plus / 6 / 6S Plus / 6 Plus / 5 / 5C / 5S / SE Samsung Galaxy, Huawei et autres smartphones Android jusqu'à une diagonale d'écran de 6"
Tension d'alimentation	3,2 V – 4,2 V
Alimentation électrique	Batterie lithium-polymère intégrée rechargeable (3600 mAh)
Sortie batterie de secours	USB: 5 V DC, 2 A Mini USB: 5 V DC, 2 A
Poids	329 g
Dimensions (replié)	175 x 55 x 53 mm (h x l x p)
Matériel fourni	Gimbal, câble USB, sac, mode d'emploi

Sous réserves de modifications techniques ou de conception, sans aucune indication préalable. Smartphone non fournie. „iPhone” est une marque déposée d'Apple Inc. USA. La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Rollei s'effectue sous licence. Les autres désignations commerciales et marques mentionnées sont détenues par leur propriétaire respectif.

Étalonnage (Initialisation)

Si le stabilisateur montre les effets suivants, veuillez calibrer :

L'angle d'inclinaison n'est pas nivelé avec la surface verticale.

Sous le mode de verrouillage l'angle de panoramique peut être déplacé.

Techniques d'étalonnage

1. Allumez le stabilisateur et appuyez sur le bouton de sélection de mode pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que les voyants M1 et M2 soient allumés en permanence.
2. Posez le stabilisateur sur une surface plate immobile et assurez-vous qu'elle ne tremble pas. L'étalonnage est fait si les voyants M1 et M2 clignotent continuellement trois fois de suite.
3. Éteignez le stabilisateur et redémarrez-le. Si l'étalonnage a échoué, répétez les étapes 1 et 2.



Avertissement

1. Installez et utilisez l'appareil selon les consignes de ce manuel.
2. Utilisez un chargeur de batteries standard.
3. Assurez-vous que le smartphone est bien placé dans le support avant d'allumer l'appareil.
4. Mettez la batterie / appareil à l'écart des sources d'incendie et de chaleur.
5. Toute utilisation illégale avec ce produit est interdite. Les utilisateurs seront responsables de tout comportement d'achat et d'utilisation du produit. Pour toute source ou utilisation inconnue, nous ne fournirons aucun service.



Éliminer l'emballage: Éliminer les différents types d'emballage de manière différenciée. Éliminer le carton et le carton-pâte avec les papiers usés et les films dans des collectes de matériaux recyclables.



Élimination des appareils électriques et électroniques et/ou des piles/batteries usées par les consommateurs dans des domiciles privés au sein de l'Union européenne.



Ce symbole sur le produit ou l'emballage signifie qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez remettre vos appareils et/ou piles/batteries usagés à des points de collecte compétents en matière de recyclage des appareils électriques et électroniques et/ou piles/batteries usagés. Pour toute information complémentaire sur le recyclage de cet appareil et/ou des piles/batteries, adressez-vous à l'administration de votre ville, au magasin où vous l'avez acheté ou à votre service de collecte des déchets. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources et garantit une valorisation des déchets respectueuse de la santé humaine et de l'environnement.

Avertissement relatif à la batterie

- Ne pas démonter, transpercer ou manier avec brutalité la batterie ; veillez à ne pas court-circuiter la batterie. Ne placez pas la batterie dans des lieux exposés à de hautes températures. N'utilisez plus la batterie si elle présente des fuites liquides ou si elle se dilate.
- Chargez-la toujours via le système. Il existe un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée par un type de batterie incompatible.
- Tenez la batterie éloignée des enfants.

- Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont exposées à une flamme nue. Ne jetez pas la batterie dans un feu.
- Ne remplacez jamais la batterie vous-même ; confiez cette tâche à votre revendeur.
- Éliminez les batteries usées conformément aux prescriptions légales en vigueur dans votre commune.
- Avant l'élimination de l'appareil, retirez la batterie et éliminez-la séparément. Pour retirer la batterie, ouvrez le boîtier en retirant les vis cruciformes.

Attention : ne remplacez pas la batterie vous-même!

Conformité

Le fabricant déclare par la présente que le marquage CE a été apposé sur le Rollei Smartphone Gimbal Traveler, conformément aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes des directives CE suivantes :

La Directive basse tension 2014/30/EU

Directive LVD 2014/35/EU

La Directive LdSD 2011/65/CE

La Directive RED 2014/53/EU

Directive DEEE 2012/19/EC



La déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

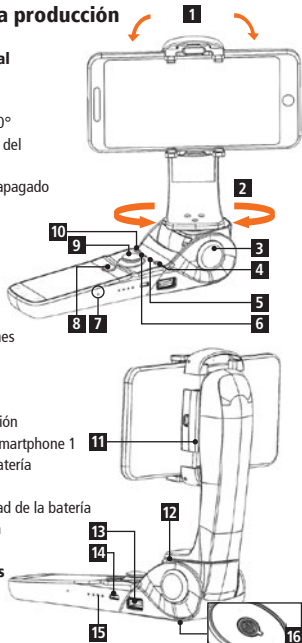
34 Introducción a la producción

1. Información general sobre el producto

- 1 Giro
- 2 Paneo/Inclinación 360°
- 3 Botón de desbloqueo del eje de giro
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Indicador Bluetooth
- 6 Indicador de modo de trabajo
- 7 Restablecer
- 8 Botón de selección entre foto/vídeo
- 9 Joystick de 4 posiciones
- 10 Botón de selección de modo
- 11 Eje de giro
- 12 Eje de paneo/inclinación
- 13 Puerto de carga del smartphone 1
- 14 Puerto de carga de batería y de actualización
- 15 Indicador de capacidad de la batería
- 16 Rosca de 1/4 pulgada

2. Lista de accesorios

- 1 cable USB
- 1 bolsa
- 1 manual



Instrucciones de instalación

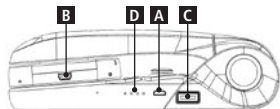
1. Instalar la aplicación Rollei Smart Gimbal

Busca Rollei Smart Gimbal en la tienda de aplicaciones o Google Play e instala la aplicación en tu smartphone.

*La aplicación soporta iOS 8.0 y Android 4.4 o superior.

2. Carga del estabilizador y del smartphone

La batería debe cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Por lo tanto, utiliza el cable USB estándar y conéctalo al gimbal (A).



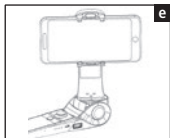
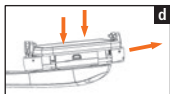
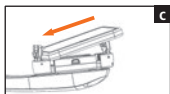
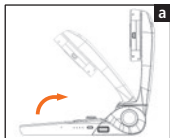
- A** Puerto de carga de entrada: carga del estabilizador.
- B** Puerto de carga 2: carga del teléfono móvil.
- C** Puerto de carga 1: carga del teléfono móvil.
- D** Indicador de encendido

Luz indicadora de estado: Hay 4 luces indicadoras. Si las 4 luces están encendidas, la batería está completamente cargada. Si 3 luces están encendidas la energía está al 75% y si 2 luces del LED están encendidas la energía está al 50%. Si el indicador luminoso parpadea rápidamente, el estabilizador está cargado. Si todas las luces están encendidas, la batería está completamente cargada.

*El tiempo de carga es de aproximadamente 4 horas si el dispositivo se carga directamente desde un cargador de pared.

3. Montar y equilibrar el smartphone

- Abre el eje de giro.
- Estira el soporte del smartphone hasta la posición máxima y coloca el smartphone entre los dos. Asegúrate de que los puertos de carga del gimbal y el smartphone estén en el mismo lado.
- Pon primero un lado del smartphone.
- A continuación, coloca el otro lado del smartphone en el clip y asegúrate de que estén encajados.
- Equilibra el smartphone. Por lo tanto, apaga el estabilizador, asegúrate de que el smartphone permanezca nivelado cuando sueltes.




Available on the
App Store

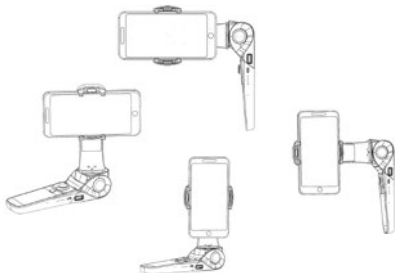


GET IT ON
Google Play

4. Conectar con la aplicación Rollei

- Activa la función Bluetooth en el smartphone. Ten en cuenta que para los iPhone la orientación de retrato debe estar desactivada . Para dispositivos Android, por favor, desactiva la pantalla de rotación automática.
- Abre la aplicación en tu smartphone y selecciona este gimbal. Luego confirma.
- Inicia el gimbal presionando el botón de encendido por 3 segundos hasta que las luces M1 & M2 parpadeen dos veces. Para apagar el dispositivo, presione el botón de encendido nuevamente durante 3 segundos hasta que las luces M1 & M2 parpadeen rápidamente dos veces.
- Haz clic en el dispositivo e inicia el emparejamiento.

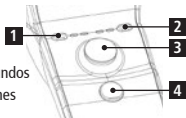
5. Estado de cuatro usos principales



38 Instrucción de operación y modo de trabajo

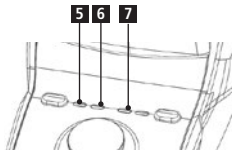
1. Instrucciones de operación

- 1** Botón de selección de modo
Un solo clic: Modo de trabajo M1/M2
- 2** Encendido / Apagado: Pulse unos 3 segundos
Botón funcional de joystick de 4 posiciones
- 3** Arriba/Abajo: Acercar/Alejar
- 4** Izquierda/Derecha: Ajuste del ángulo de paneo/inclinación
Botón multifuncional
Pulsar una vez: Foto
Pulsar dos veces: Video



2. Instrucción Indicadora

- 5** Luz M2 encendida normal:
Bloquear modo de trabajo
- 6** Luz Bluetooth activada
significa Bluetooth conectado.
Luz Bluetooth desactivada
indica Bluetooth no conectado.
- 7** Luz M1 encendida normal:
Modo de trabajo paneo/inclinación
(M1 y M2 parpadeo rápido simultáneamente dos veces: Durante el encendido y apagado)



Modos de trabajo

Modo de trabajo	Instrucciones
M1: Modo siguiente	El ajuste predeterminado es el siguiente modo. Los ejes de panoramización e inclinación seguirán el movimiento de sujeción con la mano.
M2: Modo de bloqueo	Tanto el eje panorámico como el eje de inclinación están fijos.
Modo vertical y horizontal	Coloca el smartphone (cuando está montado en el gimbal) en posición vertical u horizontal y mantén esta posición durante cerca de 1 segundo. Así se fijará esta nueva posición.

Modo de toma inteligente:

Abre la aplicación Rollei y conéctela con el gimbal tal como se ha explicado anteriormente. La aplicación ofrece distintas funciones, como el seguimiento de rostros y los modos de toma panorámica.

Ejes	Girar: 360° † Rodar: 320°
Adecuado para	iPhone* 7 / Plus / 6 / 6S Plus / 6 Plus / 5 / 5C / 5S / SE Samsung Galaxy, Huawei y otros teléfonos inteligentes Android hasta 6" tamaño de pantalla
Tensión de servicio	3,2 V – 4,2 V
Alimentación	Batería recargable de polímero de litio (3600 mAh)
Salida de estación de carga	USB: 5 V DC, 2 A Mini USB: 5 V DC, 2 A
Peso	329 g
Dimensiones (plegado)	175 x 55 x 53 mm (Alt x An x P)
Volumen de suministro	Gimbal, cable USB, estuche de transporte, manual de operación

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño y en los datos técnicos sin previo aviso. Smartphone no se incluye en el volumen de suministro. „iPhone” es una marca registrada de Apple Inc. USA. La marca de la palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Rollei está bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios

Calibración (Inicialización)

Si el estabilizador muestra los siguientes efectos, por favor, calibra:
El ángulo de inclinación no está nivelado con la superficie vertical.
En el modo de bloqueo, el ángulo de paneo se desvía.

Instrucciones de operación de calibración

1. Enciende el estabilizador y presiona el botón de cambio de modo durante unos 6 segundos hasta que la luz M1 y M2 se encienda constantemente.
2. Coloca el estabilizador sobre una superficie estática y plana y asegúrate de que no haya sacudidas. La calibración se ha realizado si la luz M1 y M2 parpadea continuamente 3 veces.
3. Apaga el estabilizador y reinícialo. Si la calibración no ha sido satisfactoria, repite los pasos 1 y 2.



Aviso legal

1. Instale y utilice el producto según el manual.
2. Utiliza un cargador de baterías estándar.
3. Asegúrate de que el smartphone esté bien posicionado en el gimbal antes de encender el dispositivo.
4. Mantén la batería/el producto lejos del fuego y fuentes de calor.
5. Cualquier propósito ilegal con este producto queda terminantemente prohibido. Los usuarios serán responsables de todo comportamiento de compra y uso de los productos. No proporcionaremos ningún servicio para cualquier fuente desconocida o uso incierto.



Eliminar el embalaje: Para eliminar el embalaje, tire la cartulina y el cartón en el contenedor de reciclaje de papel y los plásticos en el contenedor de plásticos.



Eliminación de Residuos Eléctricos y de Equipos Electrónicos y/o de Batería por los usuarios en los hogares de la Unión Europea.



Este símbolo en el producto o en el empaque indica que esto no puede eliminarse como basura casera. Debe deshacerse de sus residuos y/o batería entregándolo al esquema de devolución aplicable para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y/o batería. Para obtener más información sobre el reciclaje de este equipo y/o batería, póngase en contacto con su oficina de la ciudad, la tienda donde adquirió el equipo o el servicio de recolección de basura. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales y garantizar que se recicle de una manera que proteja el medio ambiente y la salud humana.

Advertencia de batería

- Nunca desmonte, aplaste, o perforo la batería, o permita que la batería haga cortocircuito. No exponga la batería a un ambiente de alta temperatura, si la batería tiene fugas o se bombea, detenga su uso.
- Siempre carguelo usando el sistema. Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por otra de tipo incorrecto.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Las baterías pueden explotar si se exponen directamente al fuego. Nunca arroje las baterías al fuego.
- Nunca reemplace la batería por su cuenta; solicite al distribuidor que lo haga por usted.

- Deseche las baterías usadas, observando las normas locales.
- Antes de desechar el aparato, retire la batería.
Precaución: La batería no se puede reemplazar de forma independiente!

Conformidad

El fabricante declara que se aplicó a la Rollei Smartphone Gimbal Traveler, de acuerdo con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes las siguientes directivas CE:

Directiva de Baja Tensión 2014/30/EU

Directiva LVD 2014/35/EU

Directiva RoHs 2011/65/UE

Directiva RED 2014/53/EU

Directiva WEEE 2012/19/EC



La declaración CE de conformidad puede ser solicitada en la dirección indicada en la tarjeta de garantía.

44 Presentazione prodotto

1. Panoramica prodotto

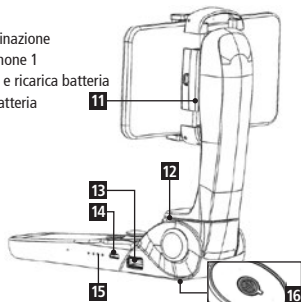
- 1** Rotazione
- 2** Panoramica/Inclinazione 360°
- 3** Pulsante sblocco asse rotazione
- 4** Tasto Accensione/Spengimento
- 5** Indicatore Bluetooth
- 6** Indicatore modalità operativa
- 7** Ripristino
- 8** Pulsante interruttore foto/video
- 9** Joystick 4 vie
- 10** Pulsante seleziona modalità



- 11** Asse rotazione
- 12** Asse panoramica/inclinazione
- 13** Porta ricarica smartphone 1
- 14** Porta aggiornamento e ricarica batteria
- 15** Indicatore capacità batteria
- 16** Filettatura 1/4"

2. Elenco accessori

- 1 cavo USB
- 1 sacchetto
- 1 manuale



Istruzioni installazione

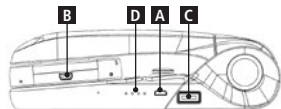
1. Installare l'app Rollei Smart Gimbal

Ricerca Rollei Smart Gimbal nell'app store o Google Play e installare l'app sul proprio smartphone.

*L'app supporta iOS 8.0 e Android 4.4 o superiore.

2. Ricaricare lo stabilizzatore nonché il proprio smartphone

La batteria deve essere completamente carica prima di usare il dispositivo per la prima volta. Quindi usare il cavo USB standard e collegarlo al giroscopio (A).



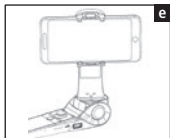
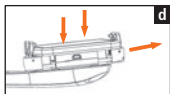
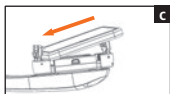
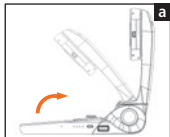
- A** Ingresso porta ricarica: ricaricare lo stabilizzatore.
- B** Porta di ricarica 2: ricaricare il telefono cellulare.
- C** Porta di ricarica 1: ricaricare il telefono cellulare.
- D** Spia accensione

Spia indicatore stato: Ci sono 4 spie. Se tutte e 4 le spie sono accese la batteria è completamente carica. Se 3 spie sono accese la potenza è al 75% e se sono accese 2 spie la potenza è al 50%. Se la spia lampeggia velocemente, lo stabilizzatore è caricato. Se tutte le spie sono accese la batteria è completamente carica.

*Il tempo di ricarica è di circa 4 ore se il dispositivo è ricaricato direttamente da un caricabatterie a muro.

46 3. Montare e bilanciare lo smartphone

- a. Aprire l'asse rotazione.
- b. Estrarre il supporto per smartphone alla posizione massima e porvi lo smartphone al centro. Assicurarsi che le porte di ricarica del giroscopio e lo smartphone siano sullo stesso lato.
- c. Porre prima un lato dello smartphone.
- d. Quindi porre l'altro lato dello smartphone nel clip e assicurarsi che si stringano insieme.
- e. Bilanciare lo smartphone. Quindi spegnere lo stabilizzatore, assicurarsi che lo smartphone resti livellato quando rilasciato.




Available on the
App Store

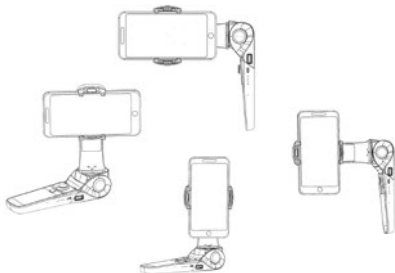


GET IT ON
Google Play

4. Collegare l'App Rollei

- Attivare il Bluetooth sul proprio smartphone. Si noti che per iPhones l'orientamento verticale deve essere disattivato . Per i dispositivi Android, disattivare la rotazione automatica dello schermo.
- Aprire l'app sul proprio smartphone e selezionare questo giroscopio. Quindi confermare.
- Avviare il giroscopio premendo il pulsante accensione per circa 3 secondi fino a quando le spie M1 & M2 non lampeggiano rapidamente due volte. Per spegnere il dispositivo premere nuovamente il pulsante accensione per circa 3 secondi fino a quando le spie M1 & M2 non lampeggiano rapidamente due volte.
- Fare clic sul dispositivo e avviare l'accoppiamento.

5. Quattro principali stati operativi



48 Istruzioni operative e modalità di funzionamento

1. Istruzioni operative

1 Pulsante seleziona modalità
Scatto singolo: Modalità di
funzionamento M1/M2

2 Accensione/spegnimento:
Premere per circa 3 secondi

3 Pulsante funzione joystick 4 vie

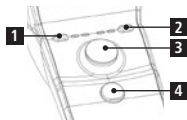
4 Su/Giù: Zoom in/out

Sinistra/Destra: Regolazione angolo panoramica/inclinazione

Pulsante multifunzione

Pressione singola: Foto

Pressione doppia: Video

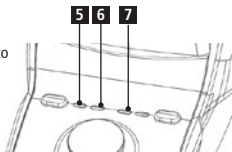


2. Istruzioni spia

5 Spia M2 normale accesa:
Modalità di funzionamento blocco

6 Spia Bluetooth accesa significa
Bluetooth collegato.
Spia Bluetooth spenta significa
Bluetooth non collegato.

7 Spia M1 normale accesa:
Modalità di funzionamento panoramica/inclinazione
(M1&M2 lampeggiano rapidamente simultaneamente per due volte:
durante accensione e spegnimento)



Modalità di funzionamento

Modalità di funzionamento	Istruzioni
M1: Modalità Inseguimento	L'impostazione predefinita è la modalità inseguimento. Gli assi panoramica e inclinazione seguiranno il movimento di supporto manuale.
M2: Modalità Blocco	L'asse panoramica e l'asse inclinazione sono entrambi fissi.
Modalità verticale e orizzontale	Porre lo smartphone (quando montato sullo giroscopio) in posizione verticale od orizzontale e mantenere questa posizione per circa 1 secondo. Quindi questa nuova posizione sarà fissata.

Modalità scatto smart:

Aprire l'app Rollei e collegarla al giroscopio come spiegato in precedenza. L'app offre diverse funzioni come le modalità tracciamento viso e scatto panoramico.

Assi	Rotazione: 360° Giro: 320°
Adatto per	iPhone* 7 / Plus / 6 / 6S Plus / 6 Plus / 5 / 5C / 5S / SE Samsung Galaxy, Huawei e altri smartphone Android Diagonale di schermo di 6"
Tensione di esercizio	3,2 V – 4,2 V
Alimentazione	Batteria ricaricabile ai polimeri di litio (3600 mAh)
Uscita batteria	USB: 5 V CC, 2 A Mini USB: 5 V CC, 2 A
Peso	329 g
Dimensioni (piegato)	175 x 55 x 53 mm (AxLxP)
Dotazione	Giroscopio, cavo USB, borsa, manuale di istruzioni

Modifiche al design e alle specifiche tecniche possono essere apportate senza alcun preavviso. Smartphone non inclusa nella dotazione. „iPhone“ è un marchio registrato di Apple Inc. USA. Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte di Rollei è autorizzato sotto licenza. Altri marchi registrati e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Calibrazione (Inizializzazione)

Se lo stabilizzatore mostra gli effetti seguenti, calibrarlo:
L'angolo di inclinazione non è a livello con la superficie verticale.
In modalità di blocco, l'angolo panoramica si sposta.

Istruzioni calibrazione

1. Accendere lo stabilizzatore e premere il selettore di modalità per circa 6 secondi fino a quando la spia M1 & M2 è costantemente accesa.
2. Porre lo stabilizzatore su una superficie piana statica e assicurarsi che non vi siano scossoni. La calibrazione è terminata quando la spia 1 & M2 lampeggia di continuo per 3 volte.
3. Spegnere lo stabilizzatore e riavviarlo. Se la calibrazione fallisce, ripetere i passi 1 e 2.



Esclusione di responsabilità

1. Installare e utilizzare il prodotto secondo il manuale.
2. Usare un caricabatterie standard.
3. Assicurarsi che smartphone sia ben posizionato nel giroscopio prima di accendere il dispositivo.
4. Tenere la batteria/prodotto lontano da fuoco e fonti di calore.
5. Qualsiasi scopo illegale di questo dispositivo è proibito. Gli utenti saranno responsabili per il comportamento di acquisto e l'uso dei prodotti. Per qualsiasi fonte o utilizzo sconosciuto, non forniremo assistenza.



Smaltire l'imballaggio: Smaltire l'imballaggio a seconda della tipologia. Gettare cartone e cartoncino con i rifiuti cartacei, le pellicole con i materiali riciclabili.



Smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati e/o di batterie/accumulatori da parte di utenti domestici all'interno dell'Unione Europea.



Questo simbolo, qualora riportato sul prodotto o sulla sua confezione, segnala che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. È necessario consegnare il proprio dispositivo usato e/o batterie/accumulatori nei punti di raccolta espressamente designati per il riciclo di dispositivi elettrici ed elettronici e/o batterie e accumulatori. È possibile ottenere ulteriori informazioni sul riciclo di questi dispositivi e/o delle batterie/accumulatori presso la propria amministrazione comunali, presso l'ufficio in cui è stato acquistato il dispositivo o presso la rispettiva attività di smaltimento. Il riciclo dei materiali contribuisce alla protezione delle risorse naturali e garantisce una modalità di riutilizzo sicura per la salute umana e per l'ambiente.

Avvertenze relative alla batteria

- Non smantellare, inserire con forza o spingere la batteria. Prestare attenzione a non mandare la batteria in corto circuito. Non posizionare la batteria in luoghi in cui sia esposta a temperature elevate. Non continuare a utilizzare la batteria qualora presenti delle perdite o si gonfi.
- Caricare sempre mediante il sistema. Qualora la batteria venga sostituita con una tipologia sbagliata, sussiste il pericolo di esplosione.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

- Le batterie possono esplodere se esposte a una fiamma aperta. Non gettare le batterie nel fuoco.
 - Non sostituire mai la batteria personalmente; affidare quest'incarico al rivenditore.
 - Smaltire le batterie usate in conformità con le disposizioni locali.
 - Prima di smaltire il dispositivo è necessario rimuovere la batteria, per poi smaltirla separatamente.
- Attenzione: la batteria non può essere sostituita autonomamente!

Conformità

Con la presente, il Produttore dichiara che il marchio CE è stato applicato al prodotto Rollei Smartphone Gimbal Traveler in conformità con i requisiti di base e le altre disposizioni rilevanti delle seguenti Direttive CE:

Direttiva Bassa Tensione 2014/30/EU
Direttiva Bassa tensione 2014/35/EU
Direttiva RoHS 2011/65/EC
Direttiva RED 2014/53/EU
Direttiva RAEE 2012/19/EC

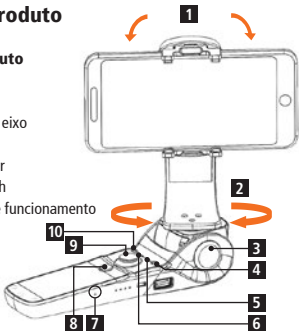


La Dichiarazione di Conformità CE può essere richiesta all'indirizzo specificato sulla scheda di Garanzia.

54 Introdução do produto

1. Vista geral do produto

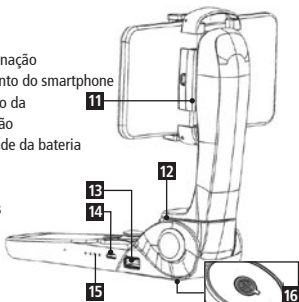
- 1 Rodar
- 2 Oscilar/Inclinar 360°
- 3 Botão de bloqueio do eixo de rotação
- 4 Botão de ligar/desligar
- 5 Indicador de Bluetooth
- 6 Indicador do modo de funcionamento
- 7 Restaurar
- 8 Botão para comutar entre fotografia/vídeo
- 9 Joystick de 4 direções
- 10 Botão para mudar o modo



- 11 Eixo de rotação
- 12 Eixo de oscilação/inclinação
- 13 Porto 1 de carregamento do smartphone
- 14 Porto de carregamento da bateria e de atualização
- 15 Indicador da capacidade da bateria
- 16 Rosca 1/4 polegadas

2. Lista de acessórios

- 1x Cabo USB
- 1x Saco
- 1x Manual



Instruções de instalação

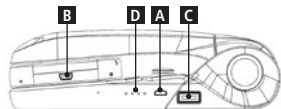
1. Instalar a aplicação Rollei Smart Gimbal

Procure Rollei Smart Gimbal na loja de aplicações ou no Google Play e instale a aplicação no seu smartphone.

*A aplicação suporta iOS 8.0 e Android 4.4 ou superior.

2. Carregar o estabilizador, bem como o seu smartphone

A bateria tem de estar completamente carregada antes de usar o dispositivo pela primeira vez. Por isso, use o cabo USB standard e conecte-o ao tripé (A).

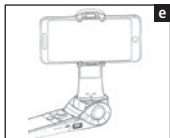
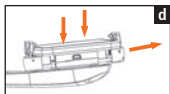
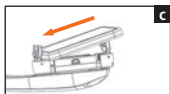
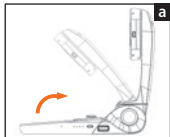


- A** Porta de entrada de carregamento: carregar o estabilizador.
- B** Porta de carregamento 2: carregar o telemóvel.
- C** Porta de carregamento 1: carregar o telemóvel.
- D** Indicador de energia

Spia indicatore stato: Luz indicadora do estado: Há 4 luzes indicadoras. Se as 4 luzes estiverem acesas, a bateria está completamente carregada. Se apenas 3 luzes estiverem acesas, a capacidade da bateria está a 75% e se 2 luzes LED estiverem acesas a capacidade da bateria está a 50%. Se a luz indicadora estiver a piscar rapidamente, o estabilizador está carregado. Se todas as luzes estiverem acesas, a bateria está completamente carregada.
 *O tempo de carregamento é de aproximadamente 4 horas se o dispositivo for carregado a partir de um carregador de parede.

56 3. Montar e equilibrar o smartphone

- Abra o eixo de rotação.
- Puxe o suporte do smartphone para fora para a posição máxima e coloque o seu smartphone no meio. Assegure que os portos de carregamento do tripé e do smartphone estão do mesmo lado.
- Insira primeiro um lado do smartphone.
- Depois insira o outro lado do smartphone no clipe e assegure que estão fixos um ao outro.
- Equilibre o smartphone. Para tal, desligue o estabilizador, assegure que o smartphone permanece nivelado ao ser libertado.




Available on the
App Store

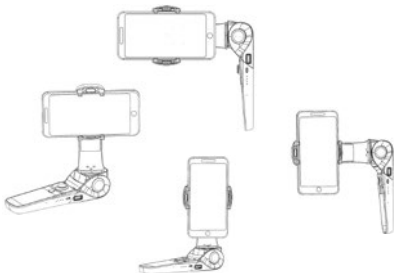


GET IT ON
Google Play

4. Conectar à aplicação Rollei

- Ative o Bluetooth no seu smartphone. Por favor, note que para iPhones a orientação de retrato tem de estar desligada . Para dispositivos Android, desative por favor a rotação automática do ecrã.
- Abra a aplicação no seu smartphone e selecione este tripé. Depois, confirme.
- Inicie o tripé pressionando o botão de ligar/desligar durante aproximadamente 3 segundos até que as luzes M1 e M2 pisquem rapidamente duas vezes. Para desligar o dispositivo, pressione novamente o botão de ligar/desligar durante 3 segundos até que as luzes M1 e M2 pisquem rapidamente duas vezes.
- Clique no dispositivo e inicie o emparelhamento.

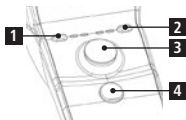
5. Quatro Estados de Utilização Principais



58 Instruções de funcionamento e Modo de Funcionamento

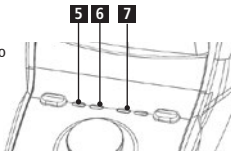
1. Instruções de funcionamento

- 1** Botão de comutação do modo
Único clique: modo de funcionamento M1/M2
- 2** Ligar/Desligar: pressione durante aproximadamente 3 segundos
- 3** Botão de funções do joystick de 4 direções
- 4** Cima/Baixo: aumentar/reduzir o zoom
Esquerda/Direita: ajuste do ângulo de oscilação/inclinação
Botão multi funções
Pressionar uma vez: fotografia
Pressionar duas vezes: vídeo



2. Instruções do indicador

- 5** Luz M2 acesa normalmente: bloquear modo de funcionamento
- 6** Luz de Bluetooth acesa significa que o Bluetooth está conectado. Luz de Bluetooth apagada significa que o Bluetooth não está conectado.
- 7** Luz M1 acesa normalmente: modo de funcionamento de oscilação/inclinação (M1 e M2 a piscarem rapidamente duas vezes em simultâneo: durante o ligar e desligar)



Modos de funcionamento

Modo de funcionamento	Instruções
M1: modo de seguimento	A configuração por defeito é o modo de seguimento. Os eixos de oscilação e inclinação seguem o movimento da mão que segura.
M2: modo de bloqueio	Os eixos de oscilação e de inclinação estão ambos fixos.
Modo vertical e horizontal	Coloque o smartphone (quando estiver montado no tripé) na posição vertical ou horizontal e mantenha esta posição durante aproximadamente 1 segundo. Depois, esta nova posição será fixada.

Modo de captura inteligente:

Abra a aplicação Rollei e conecte-a ao tripé como acima indicado.

A aplicação disponibiliza diferentes funções, tais como, modo de rastreamento de faces e modo de captura panorâmica.

Eixos	Pan axis: 360° Roll axis: 320°
Compatível com	iPhone* 7 / Plus / 6 / 6S Plus / 6 Plus / 5 / 5C / 5S / SE Samsung Galaxy, Huawei and other Android smartphones up to 6" screen diagonal
Tensão operacional	3,2 V – 4,2 V
Fonte de alimentação	Bateria recarregável integrada de polímero de lítio (3600 mAh)
Saída do banco de energia	USB: 5 V DC, 2 A Mini USB: 5 V DC, 2 A
Peso	329 g
Dimensões	175 x 55 x 53 mm (A x L x P)
Volume da entrega	Gimbal, USB cable, bag, manual

Reserva-se o direito de efetuar alterações do design e dos dados técnicos sem aviso prévio. Os smartphones não estão incluídos no volume da entrega, „iPhone” é uma marca registada da Apple Inc. A palavra de marca Bluetooth® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc., sendo que a utilização destas marcas por parte da Rollei é feita sob licença. Outros símbolos de nomes comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

Calibração (inicialização)

Se o estabilizador exibir os efeitos seguintes, calibre-o por favor:
O ângulo de inclinação não está nivelado com a superfície vertical.
No modo de bloqueio, o ângulo de oscilação está a deslizar.

Instruções da operação de calibração

1. Ligue o estabilizador e pressione o botão de comutação do modo durante aproximadamente 6 segundos até que as luzes M1 e M2 fiquem permanentemente acesas.
2. Coloque o estabilizador numa superfície plana estática e assegure que não há qualquer agitação. A calibração está concluída se as luzes M1 e M2 piscarem continuamente 3 vezes.
3. Desligue o estabilizador e reinicie-o. Se a calibração tiver falhado, repita por favor os passos 1 e 2.



Limitação de responsabilidade

1. Por favor, instale e utilize o produto de acordo com o manual.
2. Por favor, utilize um carregador standard de bateria.
3. Por favor, assegure que o smartphone está bem posicionado no tripé antes de ligar o dispositivo.
4. Mantenha a bateria/o produto afastados do fogo e de fontes de calor.
5. É proibido todo e qualquer propósito ilegal com este produto. Os utilizadores serão responsabilizados por todo e qualquer comportamento de compra e utilização do produto. Não providenciamos nenhum serviço de apoio para fontes ou utilizações desconhecidas



Eliminação de embalagens: Elimine as embalagens após proceder à sua separação, de acordo com o tipo. Insira os componentes em papel e cartão no recipiente para papel usado, e os plásticos no recipiente para metais/plásticos, para posteriormente serem reciclados.



Eliminação de equipamento elétrico e/ou eletrónico e/ou da bateria por utilizadores em casas particulares na união europeia.



Este símbolo no produto ou no pacote indica que o mesmo não pode ser descartado como sendo lixo doméstico. Deve descartar-se do seu equipamento e/ou bateria reciclando-os como qualquer equipamento elétrico ou eletrónico e/ou bateria. Para mais informação sobre reciclagem destes equipamentos e/ou bateria, contate o escritório local, a loja onde comprou o equipamento ou o serviço de coleta de lixo. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais e a assegurar-se de que os mesmos são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Aviso da bateria

- Nunca desmonte, esmague, ou perfure a bateria, ou permita que a bateria entre em curto-circuito. Não exponha a bateria a altas temperaturas ambientais, se a bateria vazar ou inchar, deixe de a usar.
- Carregue-a sempre usando este sistema. Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo de bateria incorreto.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- As baterias podem explodir se expostas ao fogo. Nunca descarte as baterias num fogo.

- Nunca substitua a bateria sozinho; peça ao revendedor para o fazer por si.
 - O descarte de baterias usadas deve seguir os regulamentos locais.
 - Antes de se descartar do dispositivo, remova a bateria.
- Cuidado: A bateria não pode ser substituída de forma independente!

Conformidade

O fabricante declara, por este meio, que a marcação CE foi aplicada ao Rollei Smartphone Gimbal Traveler, de acordo com os requisitos básicos e outras disposições relevantes referentes às seguintes diretivas CE:

2014/30/EU Diretiva CE Baixa Tensão

2014/35 Diretiva EU DBT

2011/65/ Diretiva CE RSP

2014/53/EU Diretiva RED

2012/19/EC Diretiva EG WEEE



A declaração de conformidade „CE” pode ser solicitada junto do endereço especificado no documento de garantia.



Distribution:

Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

Service Hotline:

+49 40 270750270

Return Service:

Rollei Service Germany
Denisstraße 28a
67663 Kaiserslautern

www.rollei.de/social

www.rollei.com/social

www.rollei.com